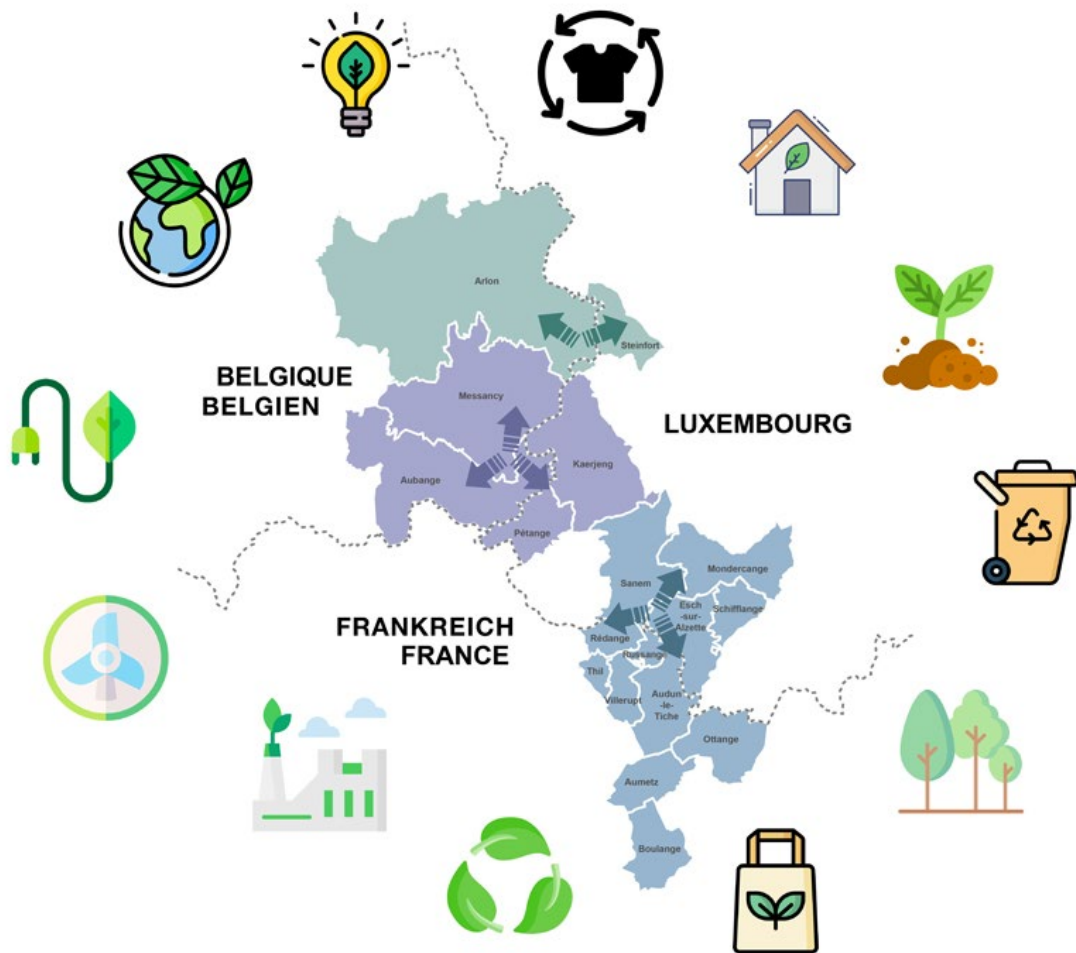




Novembre 2022 - November 2022

**Et deux ans plus
tard... des projets qui
prennent forme !**

**Und zwei Jahre
später... nehmen die
Projekte Gestalt an !**



Pour rappel, le projet RECOTTE est financé dans le cadre du programme Interreg V A Grande Région pour une durée de 2 ans (2021-2022). L'un des objectifs principaux du projet était de faire se rencontrer les acteurs impliqués dans des territoires frontaliers locaux et de mettre en évidence les convergences et les complémentarités existantes en matière de transition écologique sur trois espaces transfrontaliers ciblés.

Zur Erinnerung: das Projekt RECOTTE wird im Rahmen des Programms Interreg V A Großregion für eine Dauer von 2 Jahren (2021-2022) finanziert. Eines der Hauptziele des Projekts war es, verschiedenste Akteure, die in drei grenzüberschreitenden Gebieten leben, arbeiten oder anderweitig involviert sind, zusammenzubringen, um Komplementaritäten, gemeinsame Interessen und Projekte für die erforderliche ökologische Wende herauszuarbeiten.

[En savoir plus sur le projet](#)

[Mehr über das Projekt erfahren](#)

Retour sur la démarche

Après une phase d'enquête auprès d'une soixantaine de personnes-ressources impliquées dans un des trois territoires étudiés, une phase de traitement et d'analyse des données récoltées a permis d'investiguer les discours et représentations de chacun des acteurs interrogés pour identifier les points communs et les complémentarités potentielles entre les territoires frontaliers en matière de transition écologique. Par la suite, le projet **RECOTTE** a mis en place une série d'ateliers participatifs sur les territoires Belgo-Luxembourgeois et Franco-Luxembourgeois pour générer des idées de projets répondant à des besoins spécifiques et enclencher une dynamique collective transfrontalière. Un accompagnement a ensuite été proposé pour co-construire ces projets visant à la reconversion des territoires par la transition écologique et établir les modalités de leur mise en œuvre.

Rückblick auf den Prozess

Nach einer Befragung von rund 60 Personen, die in einem der drei untersuchten Gebiete tätig sind, wurden die von ihnen geäußerten Ideen und Vorstellungen zur ökologische Wende analysiert und dabei Gemeinsamkeiten und potenzielle Komplementaritäten herausgearbeitet. Anschließend führte das **RECOTTE**-Projekt eine Reihe von partizipativen Workshops in belgisch-luxemburgischen und französisch-luxemburgischen Grenzgebieten durch, um Projektideen für spezifische Bedürfnisse zu generieren und grenzüberschreitende Kooperationen in Gang zu setzen oder zu verstärken. Anschließend wurde eine Begleitung angeboten, um Projekte, die die ökologischen Wende grenzüberschreitend befördern, gemeinsam auszugestalten und die Modalitäten ihrer Umsetzung zu konkretisieren.

Résultats des ateliers participatifs transfrontaliers

Ergebnisse der grenzüberschreitenden partizipativen

Sur le versant franco-luxembourgeois – 17 mai et 29 juin

Workshops

Im französisch-luxemburgischen Grenzgebiet - 17. Mai und 29. Juni 2022



Deux ateliers citoyens ont été menés sur le versant franco-luxembourgeois avec une majorité de citoyens et d'acteurs locaux du milieu associatif.

Des thématiques prioritaires ont été mises en avant : **l'alimentation/agriculture ; la sobriété ; la mobilité ; l'économie locale/circuits-courts ; les déchets/économie circulaire ; la biodiversité.** Et des idées phares pour le territoire ont été proposées en lien avec : la **mobilité** (interconnexion des pistes cyclables, vélos libre-service, ...), la **citoyenneté** (partage de cultures et savoir-faire, ...), **l'énergie** (énergie renouvelable partagée via coopérative, ...).

Les participants ont été invités à participer à un deuxième atelier. De cette deuxième session ont émergé des fiches-projets transfrontaliers : « Ecolocal », « Prends conscience et agis ! », « Culture/nature transfrontalier ». Envie d'en savoir plus sur ces fiches-projets ? Voir ci-dessous.

Im französisch-luxemburgischen Grenzgebiet wurden zwei Bürgerbeteiligungs-Workshops mit BürgerInnen und VertreterInnen des lokalen Vereinswesens durchgeführt.

Folgende Schwerpunktthemen fanden auf beiden Seiten der Grenze Resonanz: **ökologische Landwirtschaft für die lokale/grenzüberschreitende Versorgung; freiwillige Beschränkung des Ressourcenverbrauchs; nachhaltige Alternativen für die Mobilität; regionale Kreislaufwirtschaft; Schutz der Biodiversität.** Auf dieser Grundlage wurden Projektideen für das geteilte grenzüberschreitende Lebensumfeld vorgeschlagen, wie z.B. die Vernetzung von Radwegen und Bikesharing, kultureller Austausch und Teilen von Know-how, gemeinsame Erzeugung und Nutzung erneuerbarer Energie über Genossenschaften.

Die TeilnehmerInnen wurden eingeladen, an einem zweiten Workshop teilzunehmen, in dem Projektideen konkretisiert wurden. Daraus entstanden die Projektauftritte **"Ökolokal", "Bewusst machen und handeln!", "Kultur/Natur grenzüberschreitend".** Möchten Sie mehr

über diese potenziellen Projekte erfahren? Siehe unten.

Sur le versant belgo-luxembourgeois – 1er juin et 14 juin



Im belgisch-luxemburgischen Grenzgebiet - 1. Juni und 14. Juni 2022



Sur le versant belgo-luxembourgeois, le même exercice a été réalisé autour de trois ateliers, deux principalement orientés « citoyens » et un autre invitant les acteurs locaux du milieu associatif, les entreprises locales et les acteurs institutionnels. Pour les ateliers « citoyens », plusieurs thématiques prioritaires ont émergé : **la mobilité douce** ; **l'alimentation/agriculture** ; **la biodiversité** ; **le logement/construction** ; **les déchets/économie circulaire** ; **circuits courts** ; **adaptation au climat** et, des idées pour le territoire en lien avec **l'information/communication** (bulletin transfrontalier), la **citoyenneté** (créer du lien), les **déchets/réutilisation des ressources** (sensibilisation au cycle de vie des déchets, mutualisation d'objets/outils, ...), **l'alimentation** (ceinture alimentaire Arlon-Luxembourg), **l'éducation/culture** (éco-villages, écoles alternatives, jeux transfrontaliers, ...).

Lors de la session suivante, cinq fiches-projets ont été collectivement choisies : « Mobilité douce », « Ceinture alimentaire transfrontalière », « Echange interscolaires », « Challenge zéro déchets », « Terhabitat

Im belgisch-luxemburgischen Grenzgebiet wurden drei Workshops durchgeführt, wobei zwei hauptsächlich bürgerorientiert waren und ein weiterer lokale Akteure aus dem Vereinswesen, aus Unternehmen und öffentlichen Institutionen einlud. In den Bürgerworkshops kristallisierten sich mehrere Schwerpunktthemen heraus: **sanfte Mobilität**; **ökologische Landwirtschaft**; **Schutz der Biodiversität**; **nachhaltiges und erschwingliches Wohnen/Bauen**; **regionale Abfall/Kreislaufwirtschaft**; **Klimaanpassung**. Es entstanden Projektideen für **Information/Kommunikation** (grenzüberschreitendes Nachrichtenblatt für nachhaltiges Leben), **Bürgerschaft** (Nachbarn kennenlernen), **Abfall/Wiederverwendung von Ressourcen** (Sensibilisierung für den Lebenszyklus von Abfall, gemeinsame Nutzung von Gegenständen/Werkzeugen, ...), **Ernährung** (Lebensmittelgürtel Arlon-Luxembourg), **Bildung/Kultur** (Ökodörfer, alternative Schulen, grenzüberschreitende Spiele, ...).

Bei der nächsten Sitzung wurden fünf

». Envie d'en savoir plus sur ces fiches-projets ? Voir ci-dessous.



Pour l'atelier « acteurs », les thématiques mises en avant par les participants ont été **la mobilité (douce) ; l'énergie ; les déchets/économie circulaire ; produire autrement ; circuits courts ; dynamiques citoyennes ; qualité air et eau.**

Nombreuses idées ont été proposées sur les thématiques : **énergie, produire autrement/circuits-courts, recyclage/déchets, mobilité, aménagement du territoire et urbanisme.**

Les projets souhaités pour le territoire sont « **Zones mixtes multifonctionnelles** », « **Connexions cyclables vers les pôles d'emplois** », « **Communauté d'énergie renouvelable Grass-Sterpenich** ».

Des comptes-rendus disponibles sur notre site web restituent les discussions, les idées et les travaux menés durant les ateliers qui se sont tenus à Esch-sur-Alzette le 17 mai 2022, à Audun-le-Tiche le 29 juin 2022, à Steinfort le 1er juin 2022, à Arlon le 14 juin 2022. Au total, une centaine de personnes

Projektideen konkretisiert: "Sanfte Mobilität", "Grenzüberschreitender Lebensmittelgürtel", "Austausch zwischen Schulen", "Null-Abfall-Challenge", "Information zu nachhaltigem Bauen und Wohnen". **Möchten Sie mehr über diese potenziellen Projekte erfahren? Siehe unten.**



Für den Workshop mit den VertreterInnen von Organisationen und Institutionen wurden von den TeilnehmerInnen folgende Themen hervorgehoben: **sanfte Mobilität; Energie; Abfall/ Kreislaufwirtschaft; anders produzieren; kurze Kreisläufe; Luft- und Wasserqualität; Bürgerbeteiligung.**

Es wurden zahlreiche Ideen zu den Themenbereichen **Energie, anders produzieren/lokale Versorgung, Recycling/Abfall, Mobilität, Raumordnung und Stadtplanung** eingebracht.

Die gemeinsam gewünschten Projekte für dieses Grenzgebiet sind "**Multifunktionale Mischgebiete**", "**Fahrradverbindungen zu den Arbeitsplatzzentren**", "**Gemeinschaft für erneuerbare Energie Grass-Sterpenich**".

Die auf unserer Website verfügbaren Protokolle geben die Diskussionen, Ideen und Arbeiten wieder, die während der Workshops in Esch-sur-Alzette am 17. Mai 2022, in Audun-le-Tiche am 29. Juni 2022,

ont participé à cette série d'ateliers.

in Steinfort am 1. Juni 2022 und in Arlon am 14. Juni 2022 geführt wurden. Insgesamt nahmen rund 100 Personen an dieser Reihe von Workshops teil.

[Vers les compte-rendus des ateliers participatifs](#)

[Zun den Protokollen der partizipativen Workshops](#)

Travaux en cours

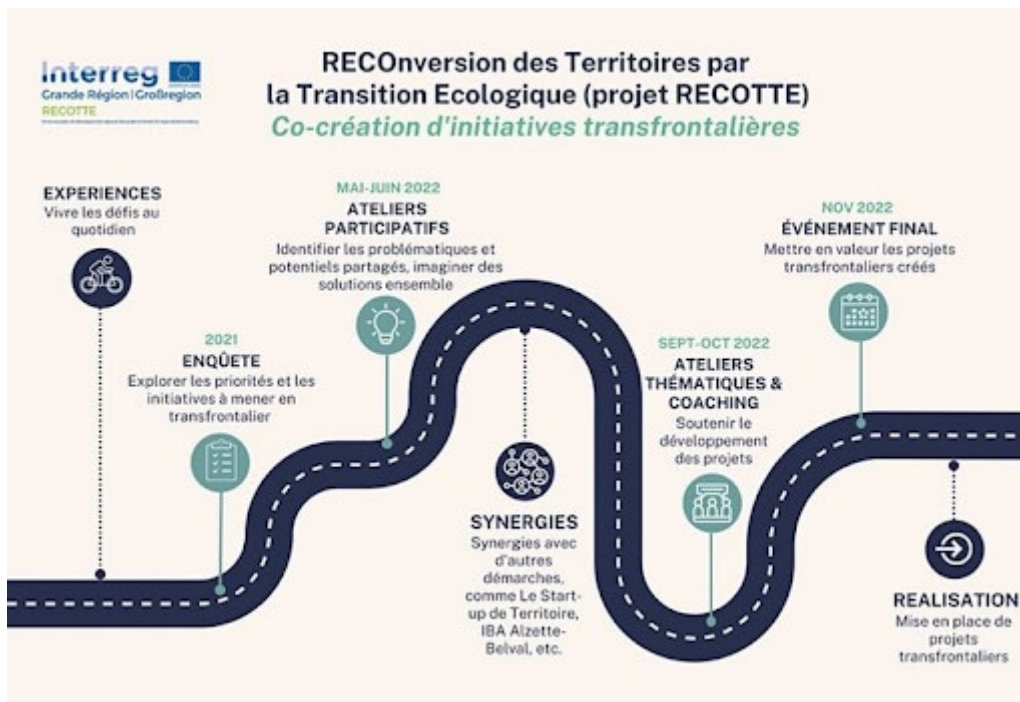
Accompagnement au montage de projets transfrontaliers

À la suite des ateliers participatifs, les opérateurs du projet RECOTTE (LISER, CELL, IDELUX Développement et IDELUX Projets publics, CREAT-UCLouvain) ont entamé un accompagnement avec les participants des ateliers souhaitant élaborer des projets transfrontaliers en faveur de la transition écologique. L'objectif de cet accompagnement individuel est de soutenir chaque groupe dans la définition de leur projet, ainsi que dans l'identification de partenaires potentiels et de possibilités de financement.

Laufende Arbeiten

Begleitung beim der Entwicklung grenzüberschreitender Projekte

Im Anschluss an die partizipativen Workshops begannen die Projektträger von RECOTTE (LISER, CELL, IDELUX Développement und IDELUX Projets publics, CREAT-UCLouvain) eine Begleitung mit den Teilnehmern der Workshops, die grenzüberschreitende Projekte zur Förderung der ökologischen Wende ausarbeiten wollten. Ziel dieser individuellen Begleitung ist es, jede Gruppe bei der Definition ihres Projekts, sowie bei der Identifizierung von potenziellen Partner und Finanzierungsmöglichkeiten zu unterstützen.



Prochaines étapes

Evènement de clôture du projet RECOTTE :

L'évènement de clôture se tiendra le 24 novembre prochain de 15h30 à 18h30
Plus d'informations et inscriptions sur <https://www.recotte.eu/evenements/>

Nächste Schritte

Abschlussveranstaltung des RECOTTE-Projekts :

Die Abschlussveranstaltung findet am 24. November von 15.30 bis 18.30 Uhr statt.
Weitere Informationen und Anmeldung unter : <https://www.recotte.eu/evenements/>

Les opérateurs • Die Projektträger:



Nos opérateurs associés • Unsere Verbundpartner

CCPHVA - Ministère de l'énergie et de l'aménagement du territoire du Gouvernement du Grand Duché du Luxembourg - GECT Alzette-Belval



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire

Département de l'aménagement
du territoire



Nos financeurs • Unsere Verbundpartner

Ministère de l'énergie et de l'aménagement du territoire du Gouvernement du Grand Duché du Luxembourg - Fons Européen de développement Régional - Service Public de Wallonie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire



[Mehr über die Partner erfahren...](#)

[En savoir plus sur les partenaires...](#)



Programme de coopération transfrontalière cofinancé par l'Union européenne
| Avec le soutien du Fonds européen de développement régional

Financement FEDER : 567 390,65 €

Cofinancement : 378 260,43 €

Coût total : 945 651,08 €

Programm für grenzüberschreitende Zusammenarbeit, kofinanziert von der Europäischen Union
| Mit Unterstützung durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung

EFRE-Mittel: 567.390,65 €
Kofinanzierung: 378.260,43 €
Gesamtkosten: 945.651,08 €

[Nous contacter](#) • [Kontaktieren Sie uns](#)

Copyright © RECOTTE - 2022